La raccolta delle urine deve essere eseguita presso il Centro Prelievi

L'esame non può essere eseguito in caso di mestruo, perdite ematiche vaginali, emorroidi, ragadi anali fortemente sanguinanti, urine con evidente presenza di sangue (urine emorragiche).
Nelle 24 ore precedenti evitare sforzi fisici prolungati e astenersi da rapporti sessuali; la sera precedente l'esame ridurre l'assunzione di liquidi.

CHE MATERIALE SERVE PER LA RACCOLTA?

Contenitore pulito (es. bicchiere di plastica monouso).
Provetta a fondo conico trasparente della capacità di circa 10 mL fornita dal Centro Prelievi.

COME RACCOGLIERE LE URINE?

1. Il mattino dell'esame, al momento del risveglio, urinare gettando via le urine emesse.

2. Lavare con cura i genitali esterni con acqua e sapone (non usare disinfettanti), risciacquare e asciugare accuratamente.

3. Tra le due e le tre ore dopo la prima minzione del mattino, urinare scartando il primo getto e raccogliere l'urina successivamente emessa (mitto intermedio) in un recipiente pulito (es. bicchiere di plastica monouso) e travasare nella provetta a fondo conico.

Raccolta urine per studio morfologico delle emazie in contrasto di fase
جمع البول لأجل دراسة مرفولوجية للكريات الحمراء في فترات مختلفة

<u>ينبغي أن نقوم بجمع البول في مركز التحليلات</u>

لا يمكننا القيام بهذه التحليلات في حالة المحيض، وجود سيلان في المهبل، البواسير، وجود شق شرجي نازف (و وجود دم واضح عند التبول(النزيف البولي
ساعة يجب تجنب المجهودات البدنية المطولة، والإمتناع عن الجماع والتقليل من شرب 24في غضون السوائل ليلة القيام بهذا التحليل.

ما هي الأدوات المستعملة لهذا النوع من التحاليل؟

(وعاء نظيف(كأس من البلاستيك متعدد الإستعمال
أنبوب دو قعر مخروطي شفاف مقدم من طرف مركز التحليلات

كيفية جمع البول؟

1 في صباح يوم التحليلة وعند الإستيقاظ يجب التبول والتخلص من كل البول.

2 قبل الجمع **يجب غسل اليدين والأعضاء التناسلية الخارجية جيدا** بالماء والصابون (لايجب استعمال المطهرات) مع شطفها وتجفيفها جيدا.

3 بعد مرور ساعتين إلى ثلاث ساعات من التبول الأولي الصباحي، **يجب التخلص من القطرات الأولى من البول بدون التوقف عن التبول ثم جمع البول المنبعث** في وعاء نقي(مثل كأس من البلاستيك المتعدد الإستعمال) و سكبه في أنبوب اختبار نظيف دو قعر مخروطي.

Raccolta urine per studio morfologico delle emazie in contrasto di fase

Récolte des urines pour l'analyse *morphologique* des hématies en contraste de phase

Vous devez recueillir les urines au Centre de prélèvements (Centro Prelievi)

Il n'est pas possible de faire cet examen en cas de menstruation, pertes de sang vaginales, *hémorroïdes*, rhagades anales qui saignent fortement ou bien urines contenant du sang (hématurie).

Ne pas avoir de rapports sexuels ni d'efforts physiques prolongés pendant les 24 heures qui précèdent l'examen; le soir précédent l'examen il faut réduire la consommation de liquides.

QUEL EST LE MATERIEL NECESSAIRE POUR LA RECOLTE DES URINES?

Un récipient propre (par exemple un verre en plastique jetable)

Une éprouvette transparente à fond conique de 10 mL, qui est fournie par le *Centre des prélèvements* (Centro Prelievi).

COMMENT RECUEILLIR LES URINES?

1. Le matin de l'examen quand vous vous réveillez, urinez dans les WC (sans recueillir ces urines).

2. Lavez-vous vos parties genitals avec du savon et de l'eau (n'utilisez pas de désinfectants!), rincez et sechez-les soigneusement.

3. Entre deux ou trois heures après la première miction du matin, urinez en éliminant le premier jet d'urine, recueillez les urines suivantes (milieu du jet) dans un récipient propre (par exemple un verre en plastique jetable) et puis transvasez-les dans l'éprouvette à fond conique.

Raccolta urine per studio morfologico delle emazie in contrasto di fase
Urine collection for *morphological study* on *urinary erythrocyte by phase contrast*

You have to collect the urine sample at the Laboratory/*Centro Prelievi*

You cannot do this examination during the menstrual cycle nor if you have vaginal bleeding, haemorrhoids (piles), bleeding anal rhagades or hemorrhagic urine (with a conspicuous presence of blood).

In the 24 hours before the urine collection you must avoid any physical effort or sex; in the evening before the examination you must *reduce the consumption of liquids.*

WHAT COLLECTION MATERIALS MUST BE USED?

A clean container (for example a disposable plastic glass)

A 10 mL transparent test-tube with conical bottom, that is provided by the laboratory/*Centro Prelievi*.

HOW TO COLLECT THE URINE SAMPLE?

1. When you get up in the morning, urinate and throw this urine away.

2. Wash your external genitals carefully with soap and water (do not use any disinfectant!), rinse and wipe it carefully.

3. Between two and three hours after the first urination, urinate and throw away the first jet of urine: collect the central part of the flow of urine (midstream) in a clean container (for example a a disposable plastic glass); then pour the urine from the container into the conical test-tube.

Raccolta urine per studio morfologico delle emazie in contrasto di fase
Сбор мочи для морфологического анализа эритроцитов

Сбор мочи должен производиться в Лаборатории.

Анализ нельзя сдавать при менструации, вагинальных кровяных выделениях, геморрое, анальных кровоточащих повреждениях, моче с явным наличием крови (геморрагической моче).
В течение 24 часов до анализа избегать длительных физических нагрузок и половых отношений; вечером накануне анализа сократить приём жидкостей.

ЧТО ПОНАДОБИТСЯ ДЛЯ СБОРА МОЧИ?

Чистая ёмкость (напр., одноразовый пластиковый стакан).
Прозрачная пробирка с конусообразным дном объёмом 10 мл, которую можно запросить в Лаборатории.

КАК СОБИРАТЬ МОЧУ?

1. Утром сразу же после пробуждения испустить мочу, не собирая её.

2. Хорошо помыть руки и генеталии с водой и мылом (без использования дезенфицирующих средств!), ополоснуть и тщательно вытереть.

3. По прошествии двух-трёх часов, испустить мочу, отбросив первую струю и собрав последующую в чистую ёмкость (напр., одноразовый пластиковый стакан), после чего перелить мочу в пробирку с конусообразным дном.

Raccolta urine per studio morfologico delle emazie in contrasto di fase

Recolleción de orina para el *análisis morfológico* de los *hematíes en contraste* de fases

Es necesario recollectar la muestra de orina en el propio Centro Toma de Muestras (Centro Prelievi)

Este exámen no se puede realizar en caso de menstruación, *pérdidas de sangre vaginales,* hemorroides o fisuras anales que sangran mucho o orina que contiene sangre (hematíes).

Evite las relaciones sexualeles y los esfuerzos físicos importantes *durante las 24 horas antes del exá*men; la noche precedente tiene que reducir *el consumo* de bebidas alcohólicas.

¿QUÉ MATERIAL ES NECESARIO PARA LA *RECOLECCIÓN DE LA ORINA?*

Un recipiente limpio (por ejemplo un vaso de plástico desechable)

Una probeta transparente de fondo cónico de 10 mL, que es proveída por el Laboratorio/Centro toma de muestra ("*Centro Prelievi"*).

¿CÓMO RECOLECTAR LA MUESTRA DE ORINA?

1. Al levantarse en la mañana del día del *exá*men, tiene que orinar eliminando esta orina (orinar en el váter);
2. Lavarse las manos y la zona genital con agua y jabón (¡sin utilizar desinfectantes!), enjuagar y secar muy bien.
3. Entre dos y tres horas después de la primera micción, orinar dejando caer la primera parte del chorro de orina dentro de la taza del baño) y recoger la segunda parte de orina (chorro medio) en el contenedor limpio (p. ej. un vaso de plástico desechable); entonces transferir la orina a la probeta de fondo cónico

Raccolta urine per studio morfologico delle emazie in contrasto di fase

چھوٹا پیشاب کا سیمپل گھر میں نہیں بلکہ لیبارٹری میں جا کر اکٹھا کریں۔

حیض، بواسیر، عورت کی رحم کی نلی سے خون بہنے یا پھر پیشاب میں خون آنے کی صورت میں یہ ٹیسٹ نہیں کیا جا سکتا۔
ٹیسٹ سے 24 گھنٹے قبل سخت کام اور جنسی تعلقات سے پرہیز کریں۔ اور ٹیسٹ سے پہلے والی شام
کو مائع چیزوں کا استعمال کم کر دیں۔

چھوٹا پیشاب جمع کرنے کےلیۓکون سی اشیأکی ضرورت ہے؟
صاف کنٹینر(مثال کے طور پر: پلاسٹک کا گلاس)۔
شفاف تکونی ٹیسٹ ٹیوب جو لیبارٹری نے فراہم کی ہو اور یہ 10ml کو جمع کرنے کی صلاحیت رکھتی ہو۔

کس طرح پیشاب جمع کرنا ہے؟
1 ٹیسٹ کی صبح پہلا پیشاب لیٹرین میں کریں، اور اسے نہ جمع کریں۔

2 ہاتھ اور جینیٹل کو اچھی طرح پانی اور صابن کے ساتھ دھو لیں۔
Disinfectants) نہ استعمال کریں)، جسم دو ھنے کبعد اچھی طرح خشک کر لیں۔

3 صبح کے پہلے پیشاب کے دو یا تین گھنٹے بعد، پیشاب لیٹرین میں کرنا شروع کریں،(درمیان والے پیشاب) کو صاف کنٹینر(جیسے کے پلاسٹک کا گلاس) میں ڈالیں۔ اس کبعد جو پیشاب آپ نے گلاس میں جمع کیا ہے اسےتکونی ٹیسٹ ٹیوب میں منتقل کر دیں۔

Raccolta urine per studio morfologico delle emazie in contrasto di fase
Mbledhje urinash për studim morfologjik të emazie në kontrast faze

Mbledhja e urinave duhet të egzekutohet në Qendër Prelievi.

Egzami nuk mund të egzekutohet në rast mestruacioni, humbje të verdhash vagjinore, majasëll, humbje gjaku, urinë me prezencë gjaku (urina me gjakrrjedhje).
Në 24 orët paraprijëse të evitohet mundimi fizik i zgjatur dhe të mos kryhet raport seksual; në mbrëmjen para egzamit të pakësohet pirja e lëngjeve.

Ç'FARË MATERIALI NEVOJITET PËR MBLEDHJEN ?

Kontejnër i pastër (për shembull . gotë plastike e përdorshme një herë).
Provëz me thellësi prej forme koni trasparente prej kapaciteti rreth 10 ml e furnizuar nga Qendra Prelievi.

SI TË MBLIDHEN URINAT?

1. Në mëngjezin e egzamit, në momentin e zgjimit, urinoni duke hedhur urinat e bëra.

2. Lani mirë organin e jashtëm me ujë e sapun (mos përdorni dizinfektues), shplaheni dhe thaheni me kurë.

3. Midis dy e tre orëve mbas urinimit të mëngjezit, urinoni duke hedhur urinën e parë dhe duke mbledhur urinën e pasme, të bërë (urina që del mes) në një kontejner të pastër (për shembull. gotë plastike e përdorshme një herë)dhe shtiheni pastaj në provëzën me thellësi formë koni.